

## Sisällys

Esittely	2	Toimintahäiriöt	4
Asennus	2	Huolto	5
Käyttö, turvallisuus	3	Vaatimustenmukaisuus	5
Kunnossapito, hygieniä	4		

## Takuuehdot ja poissulkemiset

Jos tämän tuotteen ostoon sisältyy takuu, takuu annetaan paikallisten määräysten mukaisesti edellyttäen, että laitteisto on asennettu ja sitä käytetään sen käyttötarkoituksen ja laitteiston mukana toimitettujen asiakirjojen mukaisesti.

Takuu on voimassa, kun asiakas on käyttänyt vain alkuperäisiä varaosia ja suorittanut huollon Electrolux Professionalin paperimuodossa tai sähköisessä muodossa saataville asetetun käyttö- ja huoltodokumentaation mukaisesti.

Electrolux Professional suosittelee Electrolux Professionalin hyväksymien puhdistus-, huuhtelu- ja kalkinpoistoaineiden käyttämistä optimaalisten tulosten saamista varten ja tuotteen pitämiseksi kunnossa pitkään.

Electrolux Professionalin takuuseen eivät sisälly seuraavat:

- huoltomatkiaan liittyvät kulut, kun tuote toimitetaan ja noudetaan
- asennus
- koulutus laitteen käyttöön tai toimintaan
- kulutus- ja vaihto-osien vaihto (ja/tai toimitus), elleivät syynä ole materiaalivirheet tai valmistusviat, joista on ilmoitettu yhden (1) viikon kuluessa vian ilmenemisestä
- ulkoisen johdotuksen korjaus
- valtuuttamattomien korjausten tulosten korjaaminen sekä minkä tahansa vahingon, toimintahäiriön tai tehon heikkenemisen paranteleminen, kun sen syynä ja/tai perusteena on
  - sähköjärjestelmien tehoton ja/tai epänormaali toiminta (virta, jännite tai taajuus, mukaan lukien piikit ja/tai katkot)
  - riittämätön tai katkennut virran, höyryn, ilman tai kaasun syöttö (mukaan lukien epäpuhtaudet ja/tai muut tekijät, jotka eivät vastaa kulloisenkin koneen teknisiä vaatimuksia)
  - putkituksen osat, komponentit tai kuluvat puhdistustuotteet, joita valmistaja ei ole hyväksynyt

– asiakkaan huolimattomuus, väärinkäyttö, virheellinen toimintatapa ja/tai soveltuvan laitedokumentaation sisältämien käyttö- ja hoito-ohjeiden laiminlyöminen

– epäasianmukainen tai puutteellinen: asennus, korjaus, huolto (mukaan lukien peukalointi, muokkaukset ja

korjaukset ulkopuolisten osapuolten tai valtuuttamattomien ulkopuolisten osapuolten toimesta) ja turvajärjestelmiin tehdyt muutokset

– Muiden kuin alkuperäisten osien käyttäminen (esim.: kulutusmateriaalit, kuluvat osat tai varaosat).

– ympäristöolosuhteet, jotka aiheuttavat lämpöön liittyvää kuormitusta (esim. ylikuumenemista tai jäätymistä) tai

kemiallista kuormitusta (esim. korroosiota tai haurastumista)

– tuotteen sisään tai tuotteeseen liitetyt vieraat esineet

– onnettomuudet tai poikkeukselliset olosuhteet – kuljetus ja käsittely, mukaan lukien naarmut, lovet, lohkeamiset ja/tai muut tuotteen pintaan tulleet vauriot, paitsi jos tällaisen vahingon syynä ovat materiaalivirheet

tai valmistusviat ja niistä on ilmoitettu yhden (1) viikon kuluessa toimituksesta, ellei muuta ole sovittu

• tuote, jonka alkuperäinen sarjanumero on poistettu tai jota on muutettu tai joka ei ole selvästi luettavissa

• lamppujen, suodattimien ja minkä tahansa kulutusosien vaihto

• lisävarusteet ja ohjelmistot, joita Electrolux Professional ei ole hyväksynyt tai määrittänyt.

Takuuseen eivät kuulu määräaikaishuoltoon liittyvät toimet (mukaan lukien tällöin vaadittavat osat) eikä puhdistusaineiden toimittaminen, ellei niitä ole erityisesti lisätty paikalliseen, paikallisten ehtojen ja sääntöjen alaiseen sopimukseen.

Tarkista valtuutettujen huoltopisteiden luettelo Electrolux Professionalin verkkosivustolta.

# Johdanto

## 1.1 KUVAUS

- Tämä vihanneslinko on tarkoitettu suurkeittiöille (ravintoloille ja laitosruokaloille) lehtivihannesten (salaattien, krassien, persiljan, mangoldien, pinaattien, kaalien ym.) ja vihannesten (retiisien, vihreiden papujen, vihannessalaattien ym.) kuivaamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu tekstiilien tai muiden tuotteiden linkoamiseen.



- A Lieriö ruostumatonta 18/10 -terästä
- B Saranoitu kansi
- C Sähköiset säätimet
- D Ohjauspaneeli
- E Jalat

# Asennus

## 2.1 TILANTARVE - PAINO



Lingon kori on joko hartsia tai ruostumatonta terästä.  
Bruttopaino pakattuna: hartsi 64 kg, ruostumaton teräs 68 kg.

Nettopaino varusteineen: hartsi 53 kg, ruostumaton teräs 57 kg.  
Pakkauksen mitat: 810 x 590 x 1235 mm.

## 2.2 SIJOITUS

- Tämä linko tarvitsee seuraavat:
    - virransyöttö (katso kohta 2-3)
    - vedenpoisto viemäriin joko suoraan asettamalla poistoputki ristikon päälle tai yhdistämällä se viemäriin käyttämällä vähintään 15 mm metrillä viettävää taipuisaa letkua.
  - Linko voidaan asentaa kiinteästi vastaporaamalla jokainen jalka (väli 406 mm) joko
    - lattiaan
    - tai täysin vakaalle ja vaakatasoiselle alustalle, joka ei toimi kaikukoppana, enintään 150 mm:n korkeudelle.
- Varaa koneen yläpuolelle riittävästi tilaa kannen avaamista ja korin ulosottoa varten.

## 2.3 SÄHKÖLIITÄNTÄ



### HUOMIO !!

Sähköliitoksen tekee kaikkien taiteen sääntöjen mukaan ammattitaitoinen ja valtuutettu henkilö (katso asennusmaassa voimassa olevat lait ja säädökset).

Mahdollisen sähköpistokkeen sovittimen käyttö vaatii sen sähköominaisuuksien tarkastamista, etteivät ne ole koneen ominaisuuksia pienemmät.

Älä käytä monipistoketta.

Virransyöttö koneeseen vaihtovirralla on tapahduttava seuraavissa olosuhteissa (EN60204-1);

- Jännitteen vaihtelu maksimissaan:  $\pm 10\%$
- Taajuuden vaihtelu maksimissaan:  $\pm 1\%$  jatkuvalla tavalla,  $\pm 2\%$  lyhyissä jaksoissa

**HUOMIO: sähköasennuksen on oltava yhdenmukainen (suunnittelu, toteutus ja huolto) käyttömaan lakien ja säädösten kanssa.**

- Tarkasta yhtäläisyys sähköverkon jännitteen sekä ominaisuuskyltissä ilmoitetun arvon välillä.
- Koneen sähkönsyöttö tulee suojata ylikuormituksilta (oikosululta ja ylikuormituksilta) käyttämällä IEC60947-2-standardin mukaista oikein mitoitettua sulaketta, asennuspaikan ja koneen ominaisuuksien mukaisesti.

**HUOMIO: Katso epäsuoran kosketuksen suojausta varten (aiotun virransyötön tyyppin sekä maadoituksen kytkennän mukaan samapotentialiseen suojauspiiriin) normin EN 60204-1 (IEC 60204-1) kohta 6.3.3. käytettäessä suojalaitteita virransyötön automaattiseen katkaisuun eristysvian sattuessa TN-, TT- tai IT-järjestelmälle, käytetään pysyvää eristyksen valvontalaitetta tai tasauspyörästäjä automaattista katkaisua varten. Tätä suojausta varten on sovellettava normin IEC 60364-4-41, 413.1 määräyksiä.**

Esimerkiksi: TN, TT-järjestelmässä on asennettava virransyötön alkuun erotuskatkaisin, jonka katkaisuvirta on sovitettu (esimerkiksi 30 mA) koneen asentamiseen tarkoitettun paikan maadoitusasennukseen.

**HUOMIO: Näiden määräysten huomioimatta jättäminen aiheuttaa asiakkaalle koneen vioittumisen vaaran ja/tai suorasta tai epäsuorasta kosketuksesta johtuvien onnettomuuksien vaaran.**




•Valmistakaa saavutettavissa oleva seinäpistorasia, jossa on standardoitu 3-napainen + maa, kalibrointi 20 A, IEC60309:n mukainen, ja vastaava vesitiivis pistoke sijoitettavaksi virtajohtoon.

 Pakollinen maadoitus vihreän/keltaisen johtimen avulla..

- Varaa saavutettava standardoitu seinäpistorasia, jossa on 2 napaa + maa, jännitearvo 10/16A IEC60309-standardin mukaisesti, ja vastaava vedenpitävä pistoke asennettavaksi virtajohtoon päähän. **yksivaihemootoreita.**
- Sähköliitännän tiedot:
- Kolmivaiheinen kaksijännitteinen 230/400 V:n moottori:

Jännite (V)	Teho (W)	Taajuus (Hz)	Virta (A)
III 230/400	750	50/60	3,2/1,6
I 230	750	50	4,8

- Linkko voi pyöriä ongelmitta myötöpäivään tai vastapäivään.

- KytKentä on tehtaalta toimitettaessa asetettu suuremmalle jännitteelle (esim.  400 V). Jännite vaihdetaan pienemmäksi  (esim. 230 V) seuraavasti:  **6.3**

- Irrota kone sähköverkosta.

- Perehdy tämän ohjeen lopussa olevaan sähkökaavioon.

- Siirrä liitinkenkä P2 P1:n päälle.

- Asenna kytkentäkiskon liittimet seuraavasti: yhteys U1–W2


V1–U2

W1–V2.

- Tarkista, että linkko toimii (katso kohta 3.1).

- Asenna kotelon takalevy takaisin paikalleen.

## Käyttö, turvallisuus

 Vain tässä käyttöoppaassa kuvattu käyttö on valmistajan tarkoittamaa normaalia käyttöä.

### 3.1 TOIMINTA - TURVALLISUUS

- Käyttäjän turvallisuus varmistetaan seuraavasti:
- Moottori pysähtyy avattaessa kansi.
- Pysähtymisen jälkeen on painettava uudelleen KÄYNNISTYS-painiketta (jännitteen katkaisin).



D KÄYNNISTYS-painike

C PYSÄYTYS-painike.

A,B,E Ajastin

#### a) Käynnistys:

- Sulje kansi.
- Käynnistä ajastettu käyttö painamalla KÄYNNISTYS-painiketta.
- Käynnistä automaattikäyttö painamalla AUTO-painiketta (1'20"), jolloin vihannekset erotellaan.

#### b) Jarrutus pysäytys:

- automaattisesti, kun ajastin näyttää 0:aa
- kun kansi avataan kesken ohjelman
- kun painetaan PYSÄYTYS-painiketta.

### 3.2 VETOISUUS

• Paras linkoustulos saadaan, kun korista täytetään 3/4 (eli n. 10 cm yläreunan alapuolelle), mikä vastaa noin 50 litran hyötytilavuutta eli 4–5 kg kuivaa salaattia lajikkeen mukaan (13–15 kerää).

• Jotta linkoaminen olisi optimaalista, täytä siiviläkoriin enint. 10 kg:n tilavuudesta 1/3 vihanneksilla (retiisi, vihreät pavut, hedelmäsalaatti...), (ts. n. 25 cm yläreunan alapuolella), asettele vihannekset tasaisesti korin alaosaan epätasapainon välttämiseksi.

### 3.3 TYÖVAIHEET

- Riivi salaatinlehdet irti ja pese huolellisesti. Täytä kori sullomatta lehtiä.

*Huomautus: Täytä kori mieluiten muualla kuin sen ollessa linkossa sisällä. Näin käsittely on helpompaa eikä poistoaukko mene tukkoon.*



- Tartu koriin reunuksesta, laske se linkousskammioon ja keskitä se vetoalustalle.
- Tarkista pyöräyttämällä 1/4 kierrosta, että kori on lokahtanut paikalleen vetoalustalle.

- Sulje kansi, säädä ajastin (1–2 min lingottavan määrän mukaan) tai asentoon AUTO, ja paina käynnistyspainiketta.

- Kone pysähtyy itsestään linkoamisen päätteeksi.

Vihjeitä :

- Voit parantaa linkoustulosta linkoamalla ensin 30 sekunnin ajan, avaamalla kannen ja sekoittamalla lehtiä sen jälkeen.
- Voit tehostaa kapasiteettia käyttämällä kahta koria: voit täyttää toista ensimmäisen linkoamisen aikana.

### 3.4 TUOTTEIDEN VALMISTELU JA SÄILYTYS

- Pesu:
- Erottele ja lajittele salaatinlehdet jotakuinkin koon mukaan.
- Pese ja anna valua.

*Huomautus: Liotusveteen voidaan lisätä 2–5 tippaa kloriittia vesiliittraa kohden (liotuksen enimmäiskesto 20 min).*

- Huuhtelee lehdet huolellisesti.

- Linkous:

- Sopivan linkousnopeuden (n. 330 kr/min) kone linkoaa herkätkin lehdet rikkomatta niitä.

• Säilytys:

- Säilytä lehtiä kylmässä 0–4 °C tiiviissä, elintarvikelaatuisissa astioissa tai pusseissa.

- Leikkaa salaatinlehdet vasta viime hetkellä, etteivät ne mene huonoksi.

## Säännöllinen puhdistus

Seuraavat puhdistustoimet ovat laitteen omistajan ja/tai käyttäjän vastuulla.



### TÄRKEÄÄ

Takuu ei ole voimassa, jos huolto on tehty epäasianmukaisesti tai laiminlyöty.



### OHJE

**Irrota laite aina verkkovirrasta** ennen puhdistus- tai huoltotoita.



Pese irrotettavat elementit lämpimällä vedellä, johon on lisätty materiaaleille sopivaa puhdistus-rasvanpoisto-desinfiointiaainetta: neutraalia saippuaa tai biologisesti hajoavia tuotteita (ympäristökuormituksen välttämiseksi). Huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua (tai kuivaa pehmeällä liinalla).

Älä käytä laitteen puhdistuksessa metalliesineitä tai hankaussieniä (Scotch-Brite-sienen kaltaisia).

Älä käytä hankausaineita, jotta pinnat eivät naarmuunnu.

Älä käytä liuotainaineita sisältäviä tuotteita (trikloorieteeni jne.).

Turvallitteiden irrottaminen on kielletty.

Käytä sopivia henkilösuojavarusteita.

Älä milloinkaan puhdistaa laitetta vesisuihkulla, painepesurilla tai höyryllä.

## Laitteen puhdistaminen

Puhdista laite ja varusteet ennen ensimmäistä käyttöä.

**Puhdistuksen helpottamiseksi laite ja varusteet on parasta puhdistaa aina heti työn päätyttyä.**



**Klooripitoisten tuotteiden käyttö, varsinkin jos ne sisältävät didekyylidimetyyliammoniumkloridia (CAS-nro 7173-51-5), ei ole missään tapauksessa suositeltavaa.**

Jos jokin erikoispuhdistus edellyttää ehdottomasti tällaisen tuotteen käyttöä, valmistajan suosittelemaa annostelua ja käyttöohjeita on noudatettava erittäin tarkasti.

**Huuhtelee pinnat runsaalla puhtaalla vedellä ja kuivaa lopuksi.**

Epäasianmukainen käyttö (yliannostelu, riittämätön huuhtelu) voi vahingoittaa pintoja pysyvästi (myös alumiinia ja terästä).

### • Päivittäin:

- Tyhjennä linkouskori huolellisesti.
- Poista korin sisään jääneet roskat ja avaa mahdollisesti tukkeutuneet reiät.
- Puhdista tarvittaessa lingon ulkopuoli ja kannen sisäpuoli sienellä ja haalealla liuoksella, jossa on materiaaleille sopivia desinfiivia puhdistusaineita.

### Huomautuksia:

- Älä suihkuta vettä ilmanottoristikoon, jotta sähköosat eivät vahingoitu.
- Älä puhdista koreja astianpesukoneessa.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, jotka voivat naarmuttaa pintoja.
- Määrävälein (vähintään kerran kuukaudessa):
- Tarkista veden poistovirtaus ja putkiston (letkujen) kunto.

## Toimintahäiriöt

### 5.1 LINKO EI KÄYNNISTY

#### • Tarkista seuraavat:

- Kone on oikein kytketty sähköverkkoon.
- Pistorasiasta saadaan asianmukaista virtaa.
- Kansi on hyvin suljettu.



Jos ongelma jatkuu, käänny jälleenmyyjän huoltopalvelun puoleen.

### 5.2 POIKKEUKSELLINEN MELU

#### • Pysäytä kone ja avaa kansi.

#### • Tarkista seuraavat:

- korin täyttöaste (katso kohta 3.2 Vetoisuus)
- korin oikea asettuminen vetoalustalleen.



Jos ongelma jatkuu, käänny jälleenmyyjän huoltopalvelun puoleen.

#### • Jos melu jatkuu, tarkista seuraavat

- moottorin kytkentä (ääni voi johtua toiminnasta vain kahdella vaiheella)
- hinnan kireys ja kuluminen (katso kohta 6.1).



Irrota laite aina ennen minkään toimenpiteen tekemistä.

## 6.1 MEKANIikka

- Linko tarvitsee hyvin vähän huoltoa (moottorin ja mekaniikan laakerit on kestovoideltu).
- Suosittelemme tarkistamaan vähintään kerran vuodessa hihnan kireyden ja kulumisen. Toimi silloin seuraavasti:
  - Irrota kone sähköverkosta, jotta pääset käsiksi sen pohjaan. Irrota pohjan 4 kiinnitysruuvia. Nosta jalat pohjan mukana.
  - Tarkista hihnan kireys painamalla sitä peukalolla keskelle päin. Sen tulee antaa periksi noin 3 mm.

- Kiristä tarvittaessa seuraavasti:
  - . Irrota moottorin telineen 3 kiinnitysruuvia.
  - . Kiristä hihna aukosta.
  - . Asenna kiinnitysruuvit takaisin.
  - . Asenna pohja ja jalat takaisin.

## 6.2 TURVALAITTEEN TARKASTAMINEN

- Turvalaitteen moitteeton toiminta on tarkastettava usein. Moottorin on pysähdyttävä, kun kansi avataan.
- Jollei tämä toiminto toimi:

- Lopeta koneen käyttö.
- Säädätä laite jälleenmyyjän huoltopalvelulla.

## 6.3 SÄHKÖKOMPONENTIT



- Tarkista säännöllisesti johdon ja sähkökomponenttien kunto.

## 6.4 HUOLLON OSOITE

Suosittelomme kääntymään ensisijaisesti koneen myyjän puoleen.



Kun tiedustelet neuvoja tai tilaat varaosia, ilmoita aina koneen tyyppi, sarjanumero ja sähköliitännän tiedot.


Valmistaja varaa oikeuden muuttaa ja kehittää tuotteitaan ilman ennakoilmoitusta.


Myyjän leima

Ostopäivä: .....

# Vaatimustenmukaisuus

**Laite on suunniteltu ja valmistettu seuraavien mukaisesti:**

- Konedirektiivi 2006/42/ETY
- EMC-direktiivi 2014/30/ ETY
- 2011/65/EU Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.
- WEEE-direktiivi  2002/96/ETY

Tuotteessa oleva symboli  tarkoittaa, ettei tuotetta voida hävittää talousjätteen mukana. Se on silloin vietävä sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kun huolehdit siitä, että tuote hävitetään käytön päätyttyä asianmukaisesti, autat ehkäisemään ympäristöön ja henkilöiden terveyteen kohdistuvia haittavaikutuksia, joita tuotteen hallitsemattomasta hävittämisestä voi aiheutua. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saa myyntiosastolta tai tuotteen jälleenmyyjältä, huoltoedustajalta tai kunnan jätehuollosta.

**- Jätedirektiivi 2006/12/ETY**

Kone on suunniteltu niin, että se lisää mahdollisimman vähän tai ei lainkaan syntyvän jätteen määrää, sen haitallisuutta ja saastumisriskiä.

Noudata kierrätysvaatimuksia.

**Direktiivi 94/62/ETY pakkauksista ja pakkausjätteistä**

Laitteen pakkaus on suunniteltu niin, että se lisää syntyvän jätteen määrää, sen haitallisuutta ja saastumisriskiä mahdollisimman vähän tai ei lainkaan.

Hävitä pakkauksen osat asianmukaisissa kierrätyspisteissä.

**- Seuraavat eurooppalaiset standardit:**

EN13621-2004 Salaatinkuivaimet.

**Vaatimustenmukaisuus osoitetaan seuraavasti:**

- Laitteen CE-vaatimustenmukaisuusmerkinnällä,
- Vastaavalla takuuasiakirjaan liitettyllä CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksella.
- Näiden laitteen käyttäjälle toimitettavien käyttöohjeiden avulla.

**Meluominaisuudet:**

- Äänitehotaso mitattu standardin EN ISO 3743.1 ja EN ISO 3744 menettelyn mukaisesti.

**Suojausluokka standardin EN 60529:2000 mukaisesti:**

- Sähköiset ohjauslaitteet: IP55
- Koko kone: IP34.

**Vikaturvallisuus:**

- Kone on suunniteltu ja valmistettu edellä mainittujen asetusten ja standardien mukaisesti.
- Käyttäjä on koulutettava ennalta koneen käyttöön ja hänelle on tiedotettava mahdollisista jäännösriskeistä (henkilöstön koulutusvelvollisuus työpisteeseen, Ranskan laki nro 91-1414, L. 231-3-2 ja R. 231-36 §).

**Elintarvikehygieniä:**

Laite on valmistettu seuraavien määräysten ja standardien mukaisista materiaaleista:

- Asetus (EY) N:o 1935/2004 elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista
- Standardit EN 601:2004: Alumiini ja alumiiniseokset. Valut. Elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvien valujen kemiallinen koostumus.

Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat ovat (hankaavia pintoja lukuun ottamatta) sileitä ja helposti puhdistettavia. Käytä elintarvikehygieniää koskevien määräysten mukaiseen käyttöön hyväksytyjä puhdistusaineita käyttöohjeiden mukaisesti.